





歐諾是一小伐木業居留區。位於簽文以東廿五哩。接續處非官方報告。約有卅餘兒童染受百日咳症。依然往看棒球比賽及電影。三歲男孩洛隆係在本處聖馬利醫院殞命。

則星期三。本書東岸理事會。  
將提出討論。  
據昨日之消息稱。星期一一日抵  
埠之芬蘭船『拖你多』號所載之俄製  
皮貨。共值八十萬元。  
最近抵埠之『慶麥利奧』號輪。  
所載之波蘭火腿二十二噸及五噸至  
十噸之雜貨。均係在波蘭琴尼亞裝  
運。碼頭工人亦拒絕起運該項貨物  
云。

**醫痔聖藥（標老勁）**

請試用標老勁痔藥為醫痔最新方法  
各藥店均有發售

**PILOCAINE**

華盛頓。九月一日美聯社電。杜魯門總統爲紐約碼頭工人拒絕起運俄國貨物。昨日對記者云。碼頭工人會不能斷定與國之外交政策。對如何處置此情形。杜魯門云。遇情形過分嚴重。政府將有應付辦法。

啟者克近埠勝利昌記雜碎館之全盤生意係由林昌頂與鄭榮勝備價承受訂於九月二日交易清楚倘中西人士與勝利昌記雜碎館有數目輕輾未清者請預早到去理妥一經交易之後所有舊欠帳項概與承頂人無涉特此聲明以免後論

鄭榮勝預啟

◎六個房住宅出賣

五千大元如意者面議或由電話接洽亦可 片打街東門牌八百八十七號  
電話 HA. 2493 R

車名 CHEVROLET 轎車牛棚，  
零千九百卅壹年製造。各件完備。  
價錢相宜。僑梓如意請在電話商量  
電話 GLENBURN 0850

圖別業。愿將全盤生意出賣。如意者請來面議。

2555 Commercial Dr.,  
FA. 4002

靚店派嘜

長身絲苗米

再登市

又辦到

肥壯萬年青

頭等什貨生菓菜蔬店 賣出  
本店地位適中生意興旺傢私齊備如  
有僑胞欲營斯業者請兩點鐘已前到  
本面議  
1212 ROBSON ST.  
PA. 1912  
◎時代化住宅出賣  
六房間平房屋出賣。內都設備時代  
化。離展覽會場西方三個部落。佔  
地兩段。車房均備。近商業區與學  
校。能立即遷入居住。取價七千五  
百元。現銀四千元。如意者請與房  
主洽商。 HA. 3933 R

華英新書局  
 辦到新書  
 循序英文讀本 四冊 四元五毫五  
 成功百訣二毫  
 百年一覽二毫五  
 品花寶鑑壹元二  
 婦女衛生寶鑑六毫  
 婦女運動的新路二毛五  
 新中國的勞動英雄三毛五  
 自我批評實例 三毛五  
 文藝小說處女的心弦八毛  
 神怪小說集三毛五 美味求真四毛  
 新婦女世界六毛 人生小諷刺壹元  
 戰後世界新形紀要三毛  
 最新兵器與將來戰爭一毛五  
 新法兒童中國遊記 四冊 六毛五  
 新到李漢魂著歐遊散記：壹元壹  
 余召南華英會話全璧 八元七毛五  
 求解作文兩用英漢模範字典七毛五  
 華生漢英新辭典 九元

洋庄袖珍彙字字典  
 縮本新字典 四元五  
 寸半英漢字典  
 三元六毛五  
 壹元九毛五  
 WAH SUN BOOK SHOP  
 82 Pender St. E. Vancouver B.C.

大幫  
 永利威史國公到步  
 新到

生晒枝干  
 魚皮花生  
 南乳花生  
 咸脆花生  
 白肉花生  
 和味龍虱  
 瓜苦蹄馬筍竹

茂利國貨公司  
 MORLEY CO. LTD.  
 557 HIGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.

李 家 驢 園

LEE KAR SHONG

P.O. Box 795 Vernon, B.C.

羅蘭士產鮮瓜菜上市

老身上灰冬瓜

雷公作！苦瓜

靚嫩！！毛瓜

鮮嫩！！豉仔

厚肉！！青椒

大小交易 一律歡迎

所有寄費 買者自理

司公限有記隆生合  
 HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.  
 79 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
 PHONE ..... PA. 5845

---

新到  
 頂厚冬菇  
 大江瑤柱  
 上市

# 天熱內衣

2786 Watson 活神超等人絲背心或短褲每件一圓半

4784 Watson 活神超等人絲無袖衫連短褲每套三元五

38 頂靚白人絲笠巴褲頭短褲或背心 每件壹元三五

31 頂靚白人絲無袖衫連短褲 每套貳元二五

927 上等白人絲笠巴褲頭短褲或背心 每件 九毛五

60 原色短袖薄內衫或內褲每件壹元三毛五

60 全上短袖衫連短褲 每套二元二五

36 超等各色男絲襪 每對 八毛五

136 光身乃郎絲小衫白色·灰色 每件八毫五

SE536 雪白竹紗紡小衫 每件四元半

8005 各色甲不典小衫 每件八元九五

3245 中國各色純絲光身緞小衫每件十五元

▲越時小衫▼

餐館用衣

旅館用衣

其他蘇杭

雜貨甚多

目錄印便

歡迎取閱

**（鞭補鞭）買一料拾元**  
 當聞世人腎虧。性慾不振。種子無能。盲念及此。能不悲痛。是以本醫生。悉心研究一種鞭補鞭。借其勢大補其鞭。取其精液。補辜丸。舉丸精足。能持久戰。豈無種子乎。凡服鞭補鞭。須知其鞭有性。否則過服惡舒轉。求其合使得情堅。如有腎虧者。請嘗試之。便知予言不謬。

**（五蛇追風膏）單料二元**  
 老人風濕最為痛。明天降雨。今朝發風。寸步難移。調身背痛。本醫生曾經此苦。是以專心研究五種毒蛇。煨煉成膏。逢風驅逐。逢痛立止。逢瘡必癒。逢腫消脹。風濕骨痛。限期貼十分鐘久。其痛立止。如若不然。原銀奉回。

|       |      |      |       |      |
|-------|------|------|-------|------|
| 花柳搜毒丸 | 一打二圓 | 登料拾圓 | 佳偶香案  | 一打六圓 |
| 內傷吐血丸 | 一服五圓 | 登料拾圓 | 燃花戀情索 | 一打六圓 |
| 昇丹搜毒丸 | 一服五圓 | 登料拾圓 | 戀花抗陽露 | 一打二圓 |
| 風癱抽筋丸 | 一服五圓 | 登料拾圓 | 長期抗陽露 | 一打二圓 |
| 跌打還魂丸 | 一服五圓 | 登料拾圓 | 頑癬掃光水 | 一打二圓 |
| 跌打發胞丸 | 一服五圓 | 登料拾圓 | 皮膚濕毒膏 | 一盒二圓 |
|       |      |      | 陰疽陽和膏 | 一貼三圓 |
|       |      |      | 發胞吊痰膏 | 一貼四圓 |
|       |      |      | 惡瘡大瘡膏 | 一貼五圓 |
|       |      |      | 痰瘰止咳露 | 一打四圓 |
|       |      |      | 花柳搜毒丸 | 一打四圓 |
|       |      |      | 參茸玉桂  | 時價   |

**◎恭頌大生堂。鞭補鞭。功効宏偉。名不虛傳。**  
 弟結婚十五年。並無兒女。幸友人介紹我服鞭補鞭。果然食後變了性。夫妻愛情愈到頭。未曾見過我妻愛鞭補鞭。不料痴情過晚。她有喜。是男是女。未明瞭。若得是男。繼我裔。功德全憑鞭補鞭。擴陽發有名姓顯。播傳世界得揚名。如有同病諸君子。欲求種子問津焉。一旅港荷李活道一百廿六號二樓弟勞伯祥頓白。

加拿大  
雲高華

# 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Phone \_\_\_\_\_ MA. 9743

新到大宗

北江冬菇 各種名茶  
厚身花菇 合時醬料  
北江香辛 罐頭食品  
天字草菰 鮮明藥材  
靚大榆耳 參茸補品  
淨絲燕窩 大金錢龜

價錢相宜

風行南北美洲 擁有讀者萬千

美洲華僑月刊

目要期六第

暴風雨前夕的台灣.....羅崗  
馬來亞動亂與華僑.....胡翊  
蘇聯的黃金.....海倫  
美國的遠東王牌！麥克阿瑟.....紅山  
魚之王國！台灣.....寒爵  
成功的機會.....劉芳  
為什麼會地震？.....小仲  
錯綜的性變態.....泰鈞  
人口增加了的香港.....葉芬  
英國名鬼錄.....紅綃

歡迎直接長期訂閱

全年連郵二元七角半

Chinese in America  
501 Main Street  
Vancouver, B.C. Canada  
Tel. PA. 1728

◎中國洪門民治黨駐加國總支部通告

門字第六號

爲通告事。照得新曆九月一日。廼本黨於民國卅五年正名「中國洪門民治黨」。第四週年紀念日。又夏曆吉月廿五日（即新曆九月吉日）。

（一）廼我五祖聯盟立會。號召天下豪俊。領導民衆。在龍虎山起義。作復國運動之良辰。仰我駐加屬洪門各機關。於該兩日。一律高升黨旗。及開會慶祝紀念。表揚我洪門衆特民族觀念。具不屈不撓之復國奮鬥大無畏精神。俾與日月同光。以誌不忘。謹此預告。希爲知照。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部暨洪門機關

中華民國三十一年八月十日

中國洪門民治黨駐加國總支部主任委員蔣安聰  
主任秘書簡國榮

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商











# 漢聲

信門洪  
以義氣結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

## 少林奇俠傳 續集 第二冊 (一九)

少林奇俠傳 續集 第二冊 (一九)

和五六個有本領的夥計。命新公壽前去引路。留新公壽看守守鎮。一程途直趕過去。那日已趕到鴿子嶺下。一勝下了馬。口中大呼大罵。直冲上山。只喊著「天殺的！天殺的！天殺的！」米順自那日拒絕新氏兄弟後。也知丁大炮不是好惹的。他一定要來大鬧。新氏兄弟下山之後。米順就吩咐頭目等嚴密戒備。如丁大炮趕來之時。速行報。方寸巡山的強盜。在高處望見一羣人遠遠趕來。就料得姓丁的來了。急忙入寨稟報。米順便通知各山頭目等。趕好兵器。在牛山裏等候。準備對敵。此刻丁大炮大罵。直冲上山。三位強盜大王早已聽見。迎下山來。兩相遇。丁一勝冒火已極。不再理論。把手中一柄大刀。就向左右亂砍。早把小強盜砍倒了三五個。衝四狗大怒起來。罵聲「大炮不得無禮」。一個箭步躍近前來。舉刀一劈。兜心便刺。一勝掙扎。兩人打鬥。在一處。程人最恨的是新公壽。深仇宿怨。久積胸中。今天仇人相見。分外眼明。從斜刺裏殺身而出。猛可的望公壽舉刀砍來。公壽忙還刀抵抗。兩刀對四狗人門得最利害。其餘也都混打在一起。只有米順擺出大頭領的架子。和信道人立著觀看。尚未動手。丁一勝所說的是來拚命的。他和信道人鬥。一路刀真的神出鬼沒。越打越有精神。到底不愧少林外派的高手。刀刀緊。步步逼。四狗雖說勇。鬥到後來。漸漸的不支了。一勝見他刀法鬆懈。乘隙攻入。四狗股上早著一刀。咬緊牙關。正待勉力還刀。而一勝一刀又進。肚腹上刺個正著。栽倒於地。說時遲。那時快。當四狗栽倒地上。一勝縱步上前。正欲再加一刀。結果他的性命。米順看得清。暗說「不好。急急的把手一揚。望準一勝左太陽穴就是一鏢。一勝沒提防。打個正著。手一揚。望準一勝左太陽穴就是一鏢。一勝沒提防。打個正著。

## 我自中國來

林岳鑒

### 看太平洋國家展覽會

▲各帳幕裏

展覽會裏面，四周是有許多帳幕，帳幕裏面是有許多值得看的東西。

①汽車、機器、油印機、電燈、內中有吉普車、的士、有些人更坐在車上，研究車上的機件。

有的機器，有喇叭，小銅鼓，手提風琴，……許多的樂器。油印機有三個，許多人圍著看電燈的機件。

電燈很大，許多主婦們看電燈的構造呀！

### 注意精神愉快！

林霍生譯。

「每日健康啟示」——一個人的健康，是比一幅美麗的圖畫比喻，換句話來說：『如果鏡架美麗，影響到圖畫也美麗了。』

## 大口金勇殺兩兇僧

官陞提督

「人要有精神愉快才能健康。」所以，我們的精神，和心身要時常愉快，才能夠身體健康的。

指揮因犯越獄，縣官及獄吏聞之，大驚失色。派兵截緝。大口金手提鐵柱，如生龍活虎。遇之者頭破。阻之者骨折。楊勇亦所向披靡。二人舞動鐵柱。官兵死傷無數。十人。二人打出官軍勢力範圍。向北江而去。大口金隨楊勇。行夜宿。直抵連山。入大山洞。有彭彭壯漢多人。見楊勇。即舉手為禮。歡呼。奉二馬至。楊勇與金。二人分乘之。山嶺重疊。將抵一村莊。壯漢數百人。紛紛迎。有一絕色之妙齡女郎。領侍婢十餘人。趨前嬌呼楊勇為爸爸。勇偕金入莊。謂女郎曰。『秀英！我此次往廣州。路經佛山。為人認識。官兵將我圍捕。寡不敵衆。遂束手被擒。若非鄭金兄拆救。逃。今仍困於洞中。』隨介紹其女與大口金相識。繼謂大口金曰。『吾感君相救之恩。亦義勇。君既無家可歸。在此安心居住可也。喜歡何種食物。均可使管出納者備辦。吾不斬。』大口金曰。『不需何物。每餐有酒有飯。任我醉飽足矣。』居月餘。官府派大軍圍剿。鏖戰兩日。楊勇受傷。為軍官捕獲。秀英亦為官軍所困。勢甚危急。大口金衝入軍圍。呼秀英曰。『小姐可隨我走。』秀英曰。『金哥開路先行。追兵我當之。』二人殺出重圍。及聞楊勇被捕。大口金曰。『小姐！爾父被捉。官兵去未久。今吾乘夜追奪之。小姐敢隨吾往否？』秀英曰。『父親被捕。焉得不救？』二人即率嘯嘯數十人。乘夜襲入軍營中。大口金一手負楊勇於背。一手舞動大刀。遇之者血肉橫飛。秀英亦勇不可當。所向披靡。殺斃官軍數十人。官軍不知賊衆多少。不敢追趕。大口金遂救楊勇回寨。勇愈德之。秀英貌美而武。嘖嘖小首領。多欲得為妻。楊勇欲以歸鄭金。但金來未久。恐衆不服。乃揚言於衆曰。『吾女將嫁一最有勇力者。山前有巨石。大小不一。衆舉起之。判其力之大小。以定勝負。』是時小首領李彪張勝劉利三人均力能舉三百斤。大喜。以為必操勝券。及比賽。楊勇父女均高坐而觀。衆嘖嘖首領參加者數十人。有舉百餘斤者。更有舉二百斤者。及至李彪。舉三百斤之巨石。已高過頭頂矣。

廠造製味膳榮  
WING WING CO. LTD.  
458 Hastings St. E. HAST. 3041  
Vancouver, B.C. 電話 喜市定三

隆裕廣  
KWONG YEE LUNG CO.  
135 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

KNOWLTON DRUGS  
15 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
舖材藥頓努  
方藥製配

須要預備防毒！  
林錦臣創製之萬應掃毒藥片。為唯一名貴藥。無論何種惡毒。足可消除。保君無憂。此藥專治皮膚濕毒。或疥癬。魚口。便毒。男女白濁。均可掃清。藥性平和。無勞助家食之。無時工作。攜帶輕便。無使傳染之虞。煩瑣。並能驅除。如染有惡毒者。請嘗試之。無不藥到回春也。(每樽四元)寄費買者自理。照常製丸散。快捷妥當。雲南廣濟堂啟

天廚味精廠出品  
味精  
各商號均有發售  
◎葉沃裝修電火  
本人專裝修電火工精價廉僑胞光顧隨時應命  
電話 HA. 0501  
八六七號奇花街

行銀路派電  
行支有設埠頓問點  
Imperial Bank of Canada  
Hastings & Abbott Street  
Vancouver, B.C.

ADAMS  
OLD RYE WHISKY  
一飲亞淡斯  
盡咸市杰酒  
君便能賞識  
其味質之美  
請君購飲此  
酒價錢克己

司公貨雜行舖  
欲買精良國貨者請來  
輔行雜貨公司  
本公司近由祖國辦來精良  
貨品正地道材料以應  
僑胞採辦  
司公貨雜行舖  
129-131 Pender St. E. Phone PA. 6625 Vancouver, B.C.

行藥新統曹  
C. T. SUN  
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

司公益合  
HOP YICK CO.  
164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

司公隆永  
WING LUNG CO.  
146 E. Pender St. Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B.C. CANADA.

司公限有草烟利銀  
Heatley Trading Co. Ltd.  
77 East Pender St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
Phone MA. 5783

紀經漢黃  
WONG HORNE AGENCIES  
INSURANCE  
441 Gore Ave., Vancouver, B.C.







# 社論

## 中國民治黨建黨四週年

中國民治黨之建立，如就精神言，原已達三百餘年，蓋本黨係由富具革命性之社會組織洪門團體進而組成，而洪門所發動之民族革命早在明亡之初也。

惟就形式言，則本黨乃於一九二三年十月十日全球洪門代表大會於舊金山始定黨名。一九四六年十月一日代表大會於上海，復正名為「中國洪門民治黨」簡稱「民治黨」。設中央黨部於上海，國內外各級黨部相繼成立，正式作政黨之活動，故以今日正式建黨，今日則恰為四週年。

際本黨四週年之今日，值世界之變亂益形擴大，民主集團與極權體系之壁壘分明，冷戰之餘繼以南韓溫戰，此溫戰是否釀成規模之熱戰尚未可知，然今日自由與奴役之爭，光明與黑暗之爭，則無疑義，故此日紀念本黨之建黨四週年，誠有其非常之意義在。

回溯本黨建黨之日，原祖國抗戰勝利之時，深感於斯乃建國千載一時之機，故本黨復興民族安定國家之傳統抱負，毅然克服一切艱難困苦組成新政黨，期與全國各黨各派共負建國之責，使祖國能康強進步，領袖羣邦，雄飛於世界。

無如當日執政之國民黨未能恢復度量，使一切民主政黨參與國是，而共產黨亦藉其日趨壯大之武力為盾，未肯相忍為國，致和談破裂，戰事重起，八年深受兵燹之國民，又投烽火之內，本黨處此情況之下，仍一本救國熱誠，對雙方及全國國民，屢作和平之呼籲與建議，奈因當事者醉心戰爭，廣大國民則有心無力，終未能挽回干戈相見之局，言之易勝痛心。

本黨四年來即深受此戰爭之苦，一切黨務，均未如理想展開，今雖國共兩黨劃海而守，然各尚動兵兵馬，戰爭仍無已時，而共產黨統治大陸後，一面倒向蘇聯，置國家獨立於不顧，實施門爭清算與飢饉政策，置人民生存於不顧，均非為政黨者所應抱之態度，尤令本黨為之惋惜憤恨不置。

(未完)

### 父親虐待母親 兒子持槍報復

合衆社紐約電：此間市民吉芬四十二歲，頃因醉酒回家毆妻，手執妻子頭髮從門外拖入室內，將妻弄得頭破血流，舉動極為殘忍，鄰人睹狀，當即報警，派員將吉芬拘去，行前吉芬兒子年僅十四歲，見父舉動如此野蠻，大抱不平，特行持槍將父毆傷，為母報仇，至是警察將吉芬送往醫院，將其兒子拘送警局訊辦，據供：渠此次未將父親殺害，深為惋惜云。

### 美擬徵募已婚男子

華盛頓，九月一日電：聯邦政府，美陸軍委員會主席溫氏昨日謂：美政府將徵募有家室之壯丁，溫氏係在治州民主黨議員，據彼對記者稱：若不徵募有家室之男子，則徵募局絕不能應付軍部將來之增兵訓令。

溫氏本發表此言論之前，衆院曾通過每月津貼美軍人家庭八十五元全一百六十五元云。

### 天氣報告

據天文台報告：雲層今明兩日天陰，時有太陽，今日有微風，最低及最高溫度為五十度及六十八度。

明日最高溫度為六十八度云。

### 加政府將撤消或修訂限美入口貨例

奧太瓦，廿一日加拿大社電：加政府擬十月一日，將以前因美貨入超而所設立之限令撤消或修訂，自一九四八年，限制入口之木料、紙類、皮革、民事機件與器具、及汽車胎、以及家用熱水爐、打火機、煙灰碟、花瓶、削鉛筆機、乾電池、鏢帶及手鐲等，將不受限制。

以前美國豬肉及豬肉類食品，須加政府批准，方能入口，但自拾二月廿一日起，此規定將被撤消，美國亦同時取消加拿大煙肉及其他豬肉食品入口禁令。

以前有按期限額之美國入口貨，如紡織品、肥皂、鞋油、玻璃器皿、廚房及家用器皿，及烹飪與火爐用具等，自十月一日起，亦不受限制。

據某官員稱：入口貨限制後，美國入口貨將增加，但各物亦同時因商人競賣而跌價。

以前限制之公用物品，共九十五種，其中如化學品、建築石、鋪路機械及鐵路設備等，凡四十五種，將不受限制，加拿大消耗於美國之款項，以購買此種物品所用之款項為最云。

### 英共產黨 詔媚勞工黨

華盛頓廿三日合衆社電：英共產黨，昨宣佈謂：於未來之選舉中，其將盡量減少其競選人員，使其黨員能向勞工黨之競選人員投票，免至分薄勞工黨實力，共產黨此舉可阻止英國邱卓爾所領導之保守黨獲得勝利云。

### 恭祝 金龍酒家 新張宏發

卑詩硬木地台公司全鞠躬  
B.C. Hardwood Floor Co. Ltd.  
1903 W. Broadway  
CH. 2646

Hugh T. Fitzsimmons  
Barrister & Solicitor  
Notary Public  
193 E. Hastings St.  
Room 204 Marine 2021

本律師接理  
移民案件  
買賣證人  
華友光臨  
特表歡迎

### 住家屋出賃

有三個房冷熱水浴室水廁煤氣火一  
概整備租價廉平在吉都化街東七百  
八十六號

### 遺失實業紅契啟事

茲遺失實業紅契兩張號碼317871  
及2336921如有華友執拾者請携  
同下列地址當面交還  
D. J. McAlpine  
317 Royal Bank Building

### 親住宅出賣

位於面比街二十五號，乃時代化  
平房屋，共房間六個，全部硬木地板，  
自動煤油爐汽爐，娛樂室有門  
官爐設備，外部用切石為牆，并車  
房一座，取價一萬七千二百五十元  
銀期相宜，如意者請由電話洽商  
Mr. Jones AL 3416 Y

◎教授縫紉女服招生  
啟者：本處為便利不諳英語之女界  
僑胞，學習縫紉，定於九月十五日  
開學，有志就學者，請早到來掛  
號。  
38 W. 5th Ave.  
FA. 0561

咖啡涼水雜貨店出售  
咖啡涼水雜貨店位於市威街門牌  
壹〇〇號如有僑胞欲購者請  
來面議 1001 Kingway Ave.

△歡迎僑胞到雲市觀光  
請留宿最現代化之  
布律委大旅店  
傢私全部新裝，升降機代步，  
房間電話傳達，音機聽取新聞。

BROADWAY HOTEL  
Hastings & Columbia, Vancouver, B.C.  
TELEPHONE PACIFIC 3445

教授英文  
用最新法  
速成不拘初學老幼，代引見，新西  
名醫，治愈各種沉重疾病，代辦。  
中西大小交涉事務，親面處  
447 Georgia St. E.  
Vancouver, B.C.

參茸藥材 SING FAT CO.  
432 Columbia Ave. TA. 1628 Vancouver, B.C.

|        |         |        |          |
|--------|---------|--------|----------|
| ◎花柳搜毒丹 | ◎立効止咳藥  | ◎萬應止痛散 | ◎如意袋批發零沽 |
| 每樽四元二毛 | 每瓶壹元二毛  | 每瓶三毛五  | 如蒙惠顧請到   |
| ◎實效消痔丸 | ◎紅砂水神效  | ◎痛癢風濕油 | ◎大批新到    |
| 每盒壹元   | 每瓶壹元二毛  | 每包壹毛   | ◎龍井茶平沽   |
| ◎擦花露   | ◎甜油綠水玉桂 | ◎萬應止痛散 | 每磅七毛五    |
| 單料二元   | 每瓶壹元    | 每瓶三毛五  |          |

泰興有限公司 TAI HING COMPANY  
265 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B. C. CANADA  
電話 TA. 1028

唐大均 豬又肉 日僑胞 特別  
辦雜貨 經親選 瓜又新 歡光  
貨到選 好菜鮮 顧迎

◎中國洪門民治黨駐卡技利分部  
籌建新黨所委員會職員

|      |     |     |     |    |     |     |     |
|------|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|
| 執行委員 | 張椿楨 | 余鴻恩 | 林三合 | 曾瑞 | 周清  | 黃季章 | 黃東文 |
| 常務委員 | 張椿楨 | 余鴻恩 | 林三合 | 曾瑞 | 周清  | 黃季章 | 黃東文 |
| 書記   | 陳軒文 | 黃春富 | 李福臻 | 蔡關 | 黃德文 | 余巴西 | 黃寶森 |
| 總幹事  | 陳軒文 | 黃春富 | 李福臻 | 蔡關 | 黃德文 | 余巴西 | 黃寶森 |
| 顧問   | 黃寶森 | 余巴西 | 黃德文 | 蔡關 | 李福臻 | 黃春富 | 陳軒文 |

利僑貿易行 LE-KIU TRADING COMPANY  
256 East Pender Street, Vancouver, B.C.  
Phones: MA. 8950-8105

本行為加拿大總代理  
最新到 美珍頂老抽油 平最錢價  
五磅上等花生油  
參茸衛生 藥酒  
張家濟 虎骨木瓜 酒  
三羊牌 梧州蛤蚧 酒  
五蛇豹狸 酒  
各種酒辦運到  
諸君函索即寄  
利權優待 請祈留意  
司理雷根謹白

籌備委員會啟事  
逕啟者：本總堂為聯絡感情發展堂務起見  
曾經開會議決舉行第五屆全加親大會  
定於本年十月八日至十二日，為舉行親  
親之期，並經議決(一)凡本總堂堂員，每  
名領捐親費銀式元。(二)凡本總堂堂員  
自由樂捐親費，多多益善。(三)函請各  
埠分堂暨通訊處，委派代表參與親事，宜  
等議，通過在案，除通函及發勸捐簿及文  
件於各埠分堂暨通訊處查照辦理外，用特  
登報公佈，務希各埠堂員慷慨解囊，努力  
捐輸，共襄美舉，是所切盼。  
本總堂地址 WONG KUNG HAR TONG  
123A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
中華民國三十九年八月十日

◎李福專醫皮膚病跌打刀傷奇難雜症  
此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田師傳授  
遠年跌打或舊傷復發止痛消腫品散散，【每料拾元】  
遠年爛脚珠珀拔毒生肌埋口散，【每料拾元】  
立即散瘀止痛消腫神效跌打藥酒，【每樽壹元半】  
◎本醫生醫務所萬福街二百三十七號拾九號房  
△雲地代理處 金利源 廣生堂大藥號  
LEE FOOK P.O. Box 373  
237 Main St. (Room 19) Vancouver, B.C. Canada



美洲華僑月刊

一卷六期出版

本報。備受各地僑胞歡迎之「美洲華僑月刊」九月一日已屆一卷六期。於今出版。是期要目計有：「馬來亞動亂與華僑」：海倫之「蘇聯的黃金」：紅山之「美國的遠東王」：麥克阿瑟之「寒暑」：魚之王國「台灣」：雲客之「歷代出霸王」：瘦狗嶺之「劉芳之成功的機會」：紅網之「美國名鬼錄」：一知之「金雞與馬姐」：小仲之「為什麼會地震」：申易之「三天的愛情」：根石之「鄭板橋與狗肉」：華風之「學障重」：泰鈞之「錯綜的性變態」：葉芬之「人口增加了的香港」及其他趣味文章漫畫等甚多。不及備載。各大書店及零售店皆有出售云。

一新律師掛牌營業

雲埠各老華僑。對約翰普地之名。必有深長之印象。蓋普地氏。曾任駐時不亞華人移民部凡四十年。而任職期間。與雲埠各華僑有密切之交通。今其孫曉忽氏。在東嘉市定街一九三號二〇四號房。設律師事務所。歡迎華友光顧云。

英國或將恢復買卑詩木材首位

根據是日林木業某發言人之報稱。英國或將恢復買卑詩木材首位。

市長等七人對市民談民防計劃

雲埠市長羅臣。航空部次長喜格氏。卡森參議。警長慶利根。總工程師柯利華。消防部長慶利及市調屈慶利等七人。昨晚對市民略談本埠民防計劃內幕。據市長稱。本埠之民防計劃。係加省市民防計劃之一部份。

聘請齊衣工人

本館宜僱齊衣工人。工金優給如意者請來面議。

黃義華啓事

啟者弟因身體欠和往西人醫院休養幸得今日平安出院在院期間荷蒙民治黨大公義學鹿鳴別墅諸執事暨各兄弟姊妹親朋戚友時時問候贈我香烟生花藥品隆情高誼感銘不忘特登報端藉鳴謝忱。

化文有固國祖揚發 樂娛尚高胞僑獻貢

皇 后 大 戲 院

巨片之府 娛樂之宮 聲音清晰 光綫調和 座位舒適 票價低廉

★演獻源源片名司公大各西中有擁★

| 國 外 |     |     | 國 中 |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 華電  | 雷·梅 | 高·美 | 華觀  | 永·崑 | 崑長  |
| 美球  | 聯·納 | 華·華 | 大·城 | 大·文 | 大·雲 |
| 亞比  | 環·士 | 霍·派 | 南·成 | 南·華 |     |
| 獅   | 林·蒙 | 拉·共 | 四·華 | 四·華 |     |
|     | 和·和 |     | 遠·華 | 遠·華 |     |

期日幕開意注切密請

情劇解了衆觀便利譯傳語粵用風意譯有裝位座

Queens Theatre

142 E. Hastings St.

Vancouver, B.C. Canada Tel. MA. 8292

理管下轄司公業企民新國中

鄭祥偉 結婚啟事  
我倆承蒙何勁洲先生之介並徵得雙方家長同意謹訂於本年八月廿日在香港舉行婚禮婚後即於短期內聯袂回加特此敬告諸親友

溫哥華

中 和 行 公 司

CHUNG WO HONG COMPANY

Phone MA. 9612

237 POWELL STREET VANCOUVER, B.C.

司理 周幹芬啓

△新張廣告▽  
啟者本號新由祖國辦到大帮雜貨各省地道藥材貨品鮮明價錢克己尤其是各種補品爲本號特別留意選辦兼做接造膏丹丸散快捷無誤僑胞惠顧批發零沽一樣歡迎幸留意焉

加拿大

◎包辦筵席 隨意小酌  
◎地方雅潔 招待慇懃  
福祿壽酒家  
MING'S  
147 Pender St. MA. 4722  
VANCOUVER, B.C.

新到雙料  
廣州仁和堂  
六大滋補藥酒  
香過玫瑰露，濃過五加皮，滋補過參茸！  
Kud Sam Importers Co. Ltd.  
57-91 Pender St. E.  
P.O. 6023 - T.A. 3735  
Vancouver, B.C.  
總代理 雲埠 國信有限公司啓

McGill Securities (B.C.) Ltd.  
行 票 股 邀 麥  
號五七四街考華哥雲  
號二〇六樓大所易交  
電話 MA. 6435 或 6 或 7  
理 經 部 人 華  
倫 偉 李  
W. H. REES LEE  
本行介紹 Cobalt  
Lode 股票之初  
每股僅售六毫  
但現在已漲至一  
元  
君欲投資請打電  
君代可司公本  
國稅息入決解

Chungking Chop Suey  
178 East Pender St.  
Vancouver, B.C. Canada.  
MARine 1734  
重慶唐餐館·雲城第一家  
日夜不停市·菜晏頂瓜瓜  
大謙兼小酌·隨時可應駕  
男女僑胞呀·請來幫襯吓

金 龍 酒 家  
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY  
3991 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.  
電話 DEX. 5100  
△九月二日開張▽  
本大酒家新張伊始裝置華麗特聘名廚包辦筵席隨意小酌招呼妥當僑胞光顧無任歡迎  
元五十二 菜生或 翅生鴿 鴨全寶八 鷄花百南江 素上湖鼎 鷄乳雙焗 斑石柳五 雀會江三 片鷄藥腰 飯炒州揚  
元五十三 菜生或 翅生鴿 鴨全寶八 鷄花百南江 素上湖鼎 鷄乳雙焗 斑石柳五 雀會江三 片鷄藥腰 飯炒州揚

黃堃俠事務所代理  
詩不航空公司機票 兼理美國總統輪船 東亞輪船公司船票 專辦入籍移民事件 凡在本事務所辦理伸請入籍如未批准者，現欲携眷來加國居住，請來面議。  
同裕安公司總代理岐豐玉藥酒  
特價發行  
招商代理  
五樽樽樽  
任由選擇  
藥材正地道·古方法製浸·力勝玫瑰露·功過五加皮·人人飲過後·同聲都讚好。  
Hong Yee On Co. Quon H. Wong Agencies  
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.